

CHAPTER V

Socio-economic activities

Article 30

Public Companies

1. Public companies of the Generalitat and local authorities, and also licensed companies thereof that manage or operate the licensed service, shall normally use Catalan in their internal procedures and documents, and on their signs, instruction manuals, labelling and wrapping of products or services they produce or provide.
2. The companies referred to in para 1 shall normally use Catalan in their notifications and communication, including invoices and other business documents addressed to individuals resident in the Catalan-speaking territories, without detriment to the citizens' right to receive them in Castilian - or when appropriate, in Catalan, on request.

Article 31

Public services companies

1. Companies and public or private entities which provide public services, such as those of transport, supplies, communication and others, shall use, at least, Catalan in their signs and loudspeaker announcements.
2. Written communiqués and notices addressed to individuals resident in Catalonia, including invoices and other business documents, made by companies and entities mentioned in para 1, shall at least be in Catalan, without detriment to the citizen's right to receive them in Castilian on request.
3. The provision in para 2 regarding invoices and other business documents shall be interpreted without detriment to the responsibility of the State to organise the aforementioned services when they directly render them or by means of their own companies and entities.

Article 32

Serving the public

1. Companies and establishments involved in the sale of products and rendering services which carry out their activity in Catalonia shall be in a position to be able to serve consumers when they express themselves in either of the official languages in Catalonia.
2. The government of the Generalitat shall promote, by means of suitable measures, an increased use of Catalan within the activities referred to in para 1.
3. Permanent signs and posters with general information and documents offering services provided to users and consumers in establishments open to the public shall be at least drawn up in Catalan. This regulation is not applicable to trademarks, commercial names or to signs protected by industrial property legislation.

Article 33

Contracted or subsidised companies

Companies which have entered into a contract or a collaboration agreement with the Generalitat or with the local authorities of Catalonia, or are beneficiaries of aid or subsidies from them, shall use at least Catalan in their signs, announcements and documents addressed to the public, at least when the latter are linked to the object of the aid or agreement.

Article 34

Information to users and consumers

1. Information stated on labels, wrapping and instruction manuals for products distributed in Catalonia may be in Catalan, Castilian or in any other language of the European Union.
2. The compulsory data and voluntary additional information stated on the labels of Catalan products which benefit from certification of origin, territorial certification and certification of quality as well as craft products distributed within the territorial area of Catalonia shall be of necessity at least in Catalan.
3. The government of the Generalitat shall rule on information to consumers and users in certain sectors by regulations, and the labels and instruction manuals of industrial and commercial products distributed within the territorial area of Catalonia, especially packed food stuffs, dangerous and poisonous products as well as tobacco products, in order to ensure a progressive increase of the presence of Catalan, in accordance with the principles of this Act, European Union rules and other legal ordinances.

Article 35

Advertising

1. Institutional advertising by the Generalitat and local authorities, their public companies and licensees and other Catalan institutions and corporations of public law, carried out within the territorial area of Catalonia, shall generally use Catalan.
2. The government of the Generalitat and local authorities shall favour, encourage and promote the use of Catalan in advertising with appropriate measures, especially in public thoroughfares, so that it becomes the language of normal use in the sector.

Article 36

Professional and labour activities

1. The government of the Generalitat and professional federations shall promote the use of Catalan in their professional activities.
2. The government of the Generalitat shall encourage and promote the use of Catalan in work centres, in labour relationships and in collective bargaining agreements, in company agreements and in labour contracts and it shall directly promote the participation of the unions and business organisations in order to achieve this aim.
3. Collective bargaining agreements and company agreements may contain linguistic clauses designed to promote knowledge of Catalan among employees and to guarantee its use in work centres and in labour contracts, wage slips and all other documents. The government of the Generalitat shall encourage the inclusion of such clauses in collective bargaining agreements.
4. Permanent signs and information containing text for people who are employed in work centres, and whose installation inside such centres is mandatory, shall at least be in Catalan.